

Saitek™



A.200 PORTABLE
2.1 SPEAKER SYSTEM

QUICK START GUIDE
AND USER MANUAL

ENGLISH

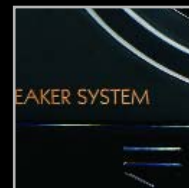
A-200 PORTABLE 2.1 SPEAKER SYSTEM

QUICK START GUIDE

The Saitek A-200 Portable 2.1 speaker system allows you to easily play high-quality audio from the music library on your laptop or PC, or from any portable media player. The unique EAVS® (Expanded Air Volume System - Patent pending) chamber expands to increase available air volume, boosting bass performance.

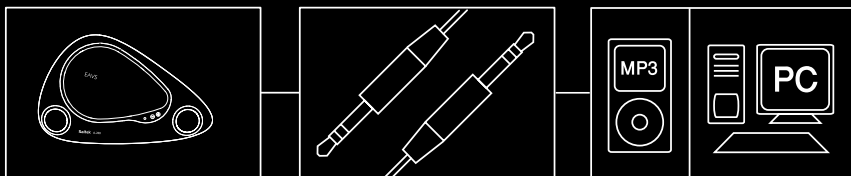
BATTERIES

Open the battery compartment on the back of your Saitek Portable Speaker System. Insert four AAA batteries in the direction shown. Replace the battery compartment cover.



CONNECTING THE SPEAKER SYSTEM

On your computer, CD-player, iPod or other MP3 player, insert one end of the supplied connection cable into the 3.5mm jackplug audio socket and the other end into the 3.5mm socket on the rear right-hand side of the portable speaker system.



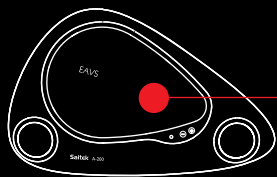
CONTROLLING MUSIC

Press “+” to increase the portable speaker system’s volume

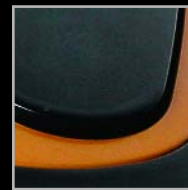
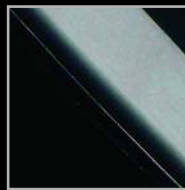
Press “-” to decrease the portable speaker system’s volume

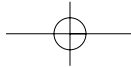
Note: if you are no longer using the portable speaker system, press down the EAVS woofer enclosure to turn the speaker system off.

OPERATING THE EAVS SYSTEM



On top of the Portable speaker system press down the EAVS woofer enclosure to release it and to turn on the speaker system. The speaker system will not work until the woofer enclosure is open.





BATTERIES AND AC ADAPTER

Your Portable 2.1 speaker system requires 4 x AAA batteries. With normal use these should last for up to 24hrs play. The LED indicator on the top of your speaker system is green when the batteries are full, amber when a quarter full and red when they are about to expire. When the batteries have expired (or when there are no batteries inserted) the speaker system will not “remember” its last volume setting.

Please note that you can also use rechargeable batteries in your speaker system – these must be taken out of the battery compartment to be recharged.

To save battery life or when the batteries have expired, if you are near a mains power source you can power the speaker system using the AC Adapter supplied. Simply plug it into a mains power supply and then plug the cable into the power socket on the rear right-hand side of the speaker system.

Note that the A-200 portable speaker system will only function at its highest volume when connected to the AC Adapter.

WARNING: Prolonged use at high volume may damage your hearing.

TROUBLESHOOTING

My MP3 player or PC is playing music, the portable speaker system is turned on but I cannot hear any sound.

Check that the portable speaker system volume is not at 0. Press the “+” button to increase volume until you can hear the music.

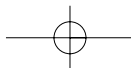
Check that your music player’s volume setting is not at 0. If it is, increase it to the desired level.

Check that the connector cable’s jackplugs are properly inserted in the speaker system and your music source.

Check that the batteries have not run out. If the LED is red or not lit up at all, replace the batteries with new ones.

TECHNICAL INFORMATION

- True 2.1 stereo delivered through two 3W tweeters and 3W sub-woofer
- Unique EAVS® (Expanded Air Volume System) expands in use to provide impressive bass range and clarity
- Neodymium speaker magnets increase efficiency and reduce magnetic interference
- Integrated volume and on/off controls, plus EAVS® activation
- Connect to all portable media players (MP3, CD, DVD, MPEG4, Sony PSP) and laptops via 3.5mm jack audio cable (provided)
- Requires 4 x AAA batteries (for up to 24hrs play). Includes AC adapter and protective travel-case



FRANCAIS

A-200 PORTABLE 2.1 SPEAKER SYSTEM

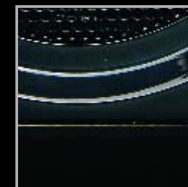
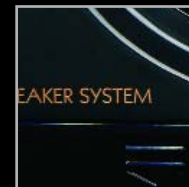
GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE

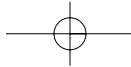
Le A-200 Portable 2.1 speaker system de Saitek vous permet d'écouter simplement, et en haute qualité les musiques de votre ordinateur, ou de n'importe quel lecteur media portable.

Le système unique EAVS® (Expanded Air Volume System - Brevet en instance) se comporte comme une chambre d'expansion qui augmente le volume d'air dans l'enceinte, augmentant ainsi le rendu des basses.

BATTERIES

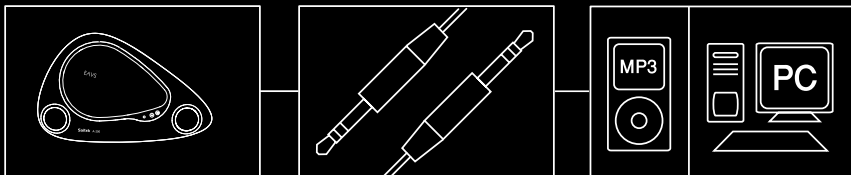
Ouvrez le compartiment des piles qui se trouve à l'arrière de votre appareil. Insérez quatre piles AAA dans le sens indiqué. Remplacez le couvercle sur le compartiment.





CONNECTER VOTRE HAUT PARLEUR

Sur ordinateur, lecteur CD, iPod ou autre baladeur MP3, insérez une des extrémités du câble de connexion fourni dans la prise audio mini jack 3.5mm et l'autre extrémité dans la prise mini jack 3.5mm sur la face arrière droite de votre haut parleur portable.



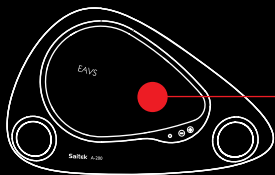
CONTROLE DU VOLUME

Pressez "+" afin d'augmenter le volume sonore de votre enceinte portable.

Pressez "-" afin de diminuer le volume sonore de votre enceinte portable.

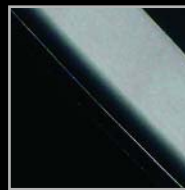
Note : lorsque vous arrêtez de vous servir de votre système portable, appuyez sur la trappe du système EAVS afin d'éteindre votre système..

ACTIVER L'EAVS SYSTEME



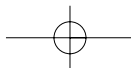
Appuyez sur la partie mobile du système EAVS qui se trouve sur le dessus de l'appareil. Ceci aura pour effet d'ouvrir la chambre d'expansion et d'activer le système. Le système d'enceinte ne fonctionnera pas tant que la chambre de basse ne sera pas activée.

9



10

FRANÇAIS



PILES ET ADAPTATEUR SECTEUR

Votre "Portable 2.1 speaker system" fonctionne grâce à 4 piles AAA. En usage normal, elles devraient durer au moins 24 heures en fonctionnement. La diode lumineuse sur le dessus de votre système est verte lorsque les batteries sont à pleine puissance, orange lorsque les piles sont déchargées aux trois quarts et rouge lorsqu'elles sont sur le point d'être entièrement déchargées. Si les piles sont déchargées (ou si aucune pile n'est insérée), les enceintes ne se 'souviendront' plus du dernier réglage du volume.

Notez également que vous pouvez utiliser des piles rechargeables dans votre système - cependant, elles doivent être retirée du compartiment de l'appareil afin d'être rechargées.

Afin d'économiser vos piles ou lorsque celle-ci sont épuisées, si vous êtes près d'une prise électrique, vous pouvez alimenter votre système grâce à l'adaptateur secteur qui est fourni. Branchez simplement l'adaptateur secteur dans une prise de courant, et branchez l'autre extrémité dans la prise prévue à cet effet sur panneau arrière droit de l'appareil.

Veuillez noter que les enceintes ne fonctionneront pas au volume le plus élevé si elles ne sont pas connectées à l'adaptateur secteur.

ATTENTION : L'écoute prolongée à haut volume peut endommager votre oreille.

PROBLEMES RENCONTRES

Mon lecteur MP3 ou PC joue de la musique, mon "Portable system" est allumé, mais je n'entends aucun son.

Vérifiez que le volume de votre haut parleur portable n'est pas à 0. Pressez le bouton "+" afin d'augmenter le volume jusqu'à que vous entendiez de la musique.

Vérifiez que le volume de votre lecteur (ou ordinateur) n'est pas à 0. Si c'est le cas, augmentez-le jusqu'au niveau désiré.

Vérifiez que les connecteurs jack de votre câble sont correctement insérés dans votre "Portable system" ainsi que dans la source audio.

Vérifiez que les piles ne sont pas hors d'usage ! Si la diode est rouge ou ne s'allume pas du tout, remplacez les piles par de nouvelles.

INFORMATIONS TECHNIQUES

- Son stéréo 2.1, délivré par deux tweeters conçus par de 3 W et un SubWoofers de 3 W (RMS)
- Système EAVS® (Expanded Air Volume System) unique, pour des basses impressionnantes et claires
- Aimants des hauts parleurs en Neodymium augmentant l'efficacité et réduisant les interférences magnétiques
- Contrôles On/Off et volume intégrés, plus activation EAVS®
- Se connecte à tout lecteur média portable (MP3, CD, DVD, MPEG4, Sony PSP) et tout ordinateur via un jack 3,5 mm (fourni)
- Nécessite 4 piles AAA (pour plus de 24 h d'utilisation). Adaptateur secteur et housse de protection inclus

DEUTSCH

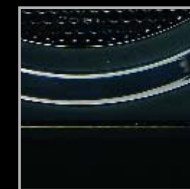
Das Saitek A-200 tragbare 2.1 Lautsprechersystem ermöglicht es Ihnen, problemlos qualitativ hochwertige Audiodateien aus Ihrer Musiksammlung auf Ihrem Laptop oder PC bzw. über jeden beliebigen tragbaren Media-Player abzuspielen. Die einzigartige EAVS® (Expanded Air Volume System - erweitertes Luftvolumensystem - Patent angemeldet)-Kammer dehnt sich zur Erhöhung des verfügbaren Luftvolumens aus und bietet somit eine verbesserte Bassleistung.

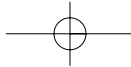
A-200 TRAGBARES 2.1 LAUTSPRECHERSYSTEM

BATTERIEN

Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite Ihres tragbaren Saitek Lautsprechersystems. Legen Sie vier AAA-Batterien in der angezeigten Richtung ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

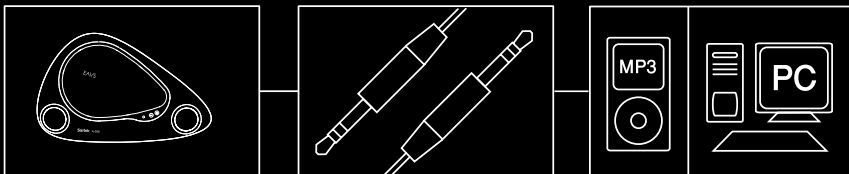
SCHNELLSTART





ANSCHLIESSEN DES LAUTSPRECHERSYSTEMS

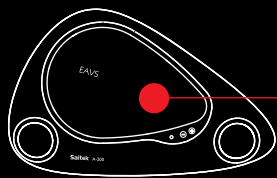
Verbinden Sie ein Ende des mitgelieferten Anschlusskabels mit dem 3,5 mm Miniklinken-Audioanschluss auf Ihrem Computer, CD-Player, iPod oder sonstigen MP3-Player und das andere Ende mit dem 3,5 mm Miniklinkenanschluss hinten rechts am tragbaren Lautsprechersystem.



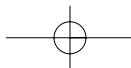
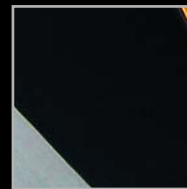
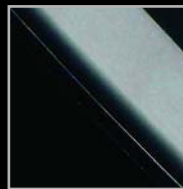
STEUERUNG DER MUSIK

Drücken Sie "+", um die Lautstärke des tragbaren Lautsprechersystems zu erhöhen
 Drücken Sie "-", um die Lautstärke des tragbaren Lautsprechersystems zu verringern
 Hinweis: Wenn Sie das tragbare Lautsprechersystem nicht mehr verwenden, drücken Sie die EAVS-Woofer-Abdeckung zum Abschalten des Lautsprechersystems nach unten.

BEDIENUNG DES EAVS-SYSTEMS



Drücken Sie die EAVS Woofer-Abdeckung an der Oberseite des tragbaren Lautsprechersystems zur Entriegelung und zum Einschalten des Lautsprechersystems nach unten. Das Lautsprechersystem funktioniert nur beim geöffneten Abdeckung.



BATTERIEN UND NETZTEIL

Ihr tragbares 2.1 Lautsprechersystem benötigt 4 x AAA Batterien. Bei normaler Verwendung sollten diese für eine Spieldauer von bis zu 24 Stunden ausreichen. Die LED-Anzeige an der Oberseite Ihres Lautsprechersystems leuchtet bei voller Batterieladung grün, gelb, wenn die Batterien ein Viertel voll sind, und rot, wenn sie beinahe leer sind. Wenn die Batterien leer sind (bzw. wenn keine Batterien eingelegt sind), speichert das Lautsprechersystem die letzte Lautstärkeneinstellung nicht.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Sie auch wiederaufladbare Batterien für Ihr Lautsprechersystem verwenden können - zum Wiederaufladen müssen diese aus dem Batteriefach genommen werden.

Um die Batterielebensdauer zu verlängern bzw. wenn die Batterien leer sind, können Sie das Lautsprechersystem unter Verwendung des mitgelieferten Netzteils betreiben, sofern Ihnen eine Steckdose zur Verfügung steht. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an und verbinden Sie anschließend das Kabel mit dem Stromanschluss rechts hinten am Lautsprechersystem.

Hinweis: Die höchste Lautstärkeneinstellung steht nur dann zur Verfügung, wenn das Lautsprechersystem an das Netzteil angeschlossen ist.

WARNHINWEIS: Musikhören bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg kann zu Gehörschäden führen.

FEHLERBEHEBUNG

Mein MP3-Player spielt Musik ab, das tragbare Lautsprechersystem ist eingeschaltet, aber es ist kein Ton zu hören.

Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke des tragbaren Lautsprechersystems nicht auf 0 gestellt ist. Drücken Sie den "+" Schalter zum Erhöhen der Lautstärke, bis Musik zu hören ist.

Überprüfen Sie, ob die Lautstärke des Music-Players auf 0 gestellt ist. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie die Lautstärke nach Wunsch.

Stellen Sie sicher, dass die Stecker des Anschlusskabels korrekt an das Lautsprechersystem bzw. die Musikquelle angeschlossen sind.

Stellen Sie sicher, dass die Batterien nicht leer sind. Falls die LED-Anzeige rot oder gar nicht leuchtet, tauschen Sie die Batterien aus.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

- Überzeugender 2.1 Stereoklang über zwei 3W Hochtonlautsprecher und 3W Subwoofer (RMS)
- Das einzigartige EAVS® (Expanded Air Volume System - erweitertes Luftvolumensystem) dehnt sich während der Verwendung aus und bietet somit beeindruckende Bassleistung und -klarheit
- Lautsprechermagneten aus Neodym erhöhen die Effizienz und reduzieren die magnetische Interferenz
- Integrierte Steuerung der Lautstärke bzw. von Ein/Aus, plus EAVS®Aktivierung
- Anschluss an alle tragbaren Media-Player (MP3, CD, DVD, MPEG4, Sony PSP) und Laptops über ein 3,5 mm Miniklinken-Audiokabel (im Lieferumfang enthalten)
- 4 x AAA Batterien (bis zu 24 Stunden Abspielzeit) erforderlich. Netzgerät und Schutztasche im Lieferumfang enthalten.

ITALIANO

SISTEMA DI ALTOPARLANTI 2.1 A-200 PORTATILE

GUIDA RAPIDA

Il sistema di altoparlanti 2.1 Saitek A-200 portatile consente la lettura di audio di alta qualità dalla libreria musicale del PC o laptop, o da qualsiasi lettore multimediale portatile.

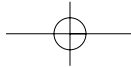
L'esclusiva camera EAVS® (Expanded Air Volume System - Brevetto in corso di concessione) si espande per aumentare il volume d'aria disponibile, accrescendo le prestazioni dei bassi.

BATTERIE

Aprire il vano batterie nella parte posteriore del sistema di altoparlanti Saitek portatile. Inserire quattro batterie AAA nella direzione indicata.

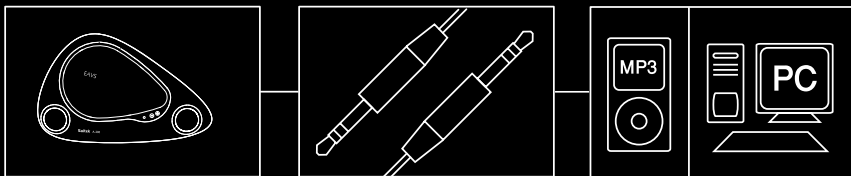
Rimettere in posizione il coperchio del vano batterie.



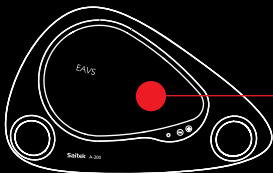


COLLEGAMENTO DEL SISTEMA DI ALTOPARLANTI

Sul computer, lettore di CD, iPod o altro lettore MP3, inserire un'estremità del cavo di collegamento fornito nella presa audio per spinotto jack da 3,5 mm e l'altra estremità nella presa da 3,5 mm sul lato destro posteriore del sistema di altoparlanti portatile.



FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA EAVS®



Sopra il sistema di altoparlanti portatile premere la cassa woofer EAVS per rilasciarla e per accendere il sistema di altoparlanti. Il sistema di altoparlanti non funziona fino a quando non si apre la cassa woofer.

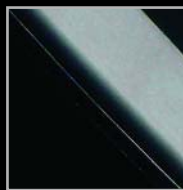
21

CONTROLLO DELLA MUSICA

Premere "+" per aumentare il volume del sistema di altoparlanti portatile

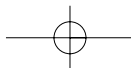
Premere "-" per ridurre il volume del sistema di altoparlanti portatile

Nota: Se non si usa più il sistema di altoparlanti portatile, premere la cassa woofer EAVS per spegnerlo.



22

ITALIANO



BATTERIE E ADATTATORE CA

Il sistema di altoparlanti 2.1 portatile richiede 4 batterie AAA. Durante l'uso normale, queste batterie dovrebbero durare fino a 24 ore. L'indicatore a LED sulla parte superiore del sistema di altoparlanti portatile è verde quando le batterie sono completamente cariche, color ambra quando è disponibile un quarto della carica e rossa quando sono quasi completamente scariche.

Quando le batterie sono scariche (o quando non sono inserite) il sistema degli altoparlanti non "ricorda" la sua ultima regolazione del volume.

È anche possibile usare soltanto batterie ricaricabili nel sistema di altoparlanti portatile. Rimuovere le batterie scariche dal vano per ricaricarle.

Per risparmiare la durata delle batterie o quando queste sono totalmente scariche, se è disponibile una presa di corrente si può alimentare il sistema degli altoparlanti con l'adattatore CA fornito. Inserire semplicemente la spina in una presa di corrente e inserire il cavo nella presa nella parte destra posteriore del sistema di altoparlanti. Ricordare che il sistema degli altoparlanti funziona soltanto al suo volume massimo quando è collegato all'adattatore CA.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il mio lettore MP3 o PC legge la musica, il sistema di altoparlanti portatile è acceso, ma non sento alcun suono.

Controllare che il volume del sistema di altoparlanti portatile non sia a regolato a '0'. Premere il tasto "+" per aumentare il volume fino a quando si sente la musica. Controllare che il volume del lettore musicale non sia regolato a '0'. Se lo è, aumentarlo fino al livello richiesto.

Controllare che gli spinotti jack del cavo di connessione siano correttamente inseriti nel sistema di altoparlanti e nella sorgente musicale.

Controllare che le batterie non siano scariche. Se il LED è rosso o non è acceso, sostituire le batterie.

INFORMAZIONI TECNICHE

- Vero stereo 2.1 fornito tramite due tweeter da 3 W e sub-woofer da 3 W (RMS)
- L'esclusivo sistema EAVS® (Expanded Air Volume System) si espande durante l'uso per fornire eccezionale range e chiarezza dei bassi
- I magneti al neodimio degli altoparlanti aumentano l'efficienza e riducono l'interferenza magnetica
- Controlli integrati di volume e acceso/spento, oltre all'attivazione EAVS®
- Connessione con tutti i lettori multimediali portatili (MP3, CD, DVD, MPEG4 e Sony PSP) e laptop mediante cavo audio con jack da 3,5 mm (in dotazione)
- Richiede 4 batterie AAA (per un massimo di 24 ore di lettura). Include adattatore CA e custodia protettiva per il trasporto

ATTENZIONE: L'uso prolungato a volume elevato può danneggiare l'udito.

ESPAÑOL

SISTEMA DE ALTAVOCES 2.1 PORTATIL A-200

GUIA DE INICIO RAPIDO

El sistema de altavoces 2.1 portátil A-200 de Saitek le permite reproducir fácilmente audio de gran calidad desde la "musicoteca" del portátil o del PC o desde cualquier reproductor de media portátil.

La exclusiva cámara EAVS® (sistema de volumen de aire expandido - Patente en tramitación) se expande para incrementar el volumen de aire disponible, intensificando el rendimiento de los bajos.

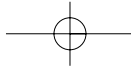
PILAS

Abra el compartimiento de las pilas situado en la parte posterior del sistema de altavoces portátil de Saitek.

Inserte cuatro pilas tamaño AAA en el sentido mostrado.

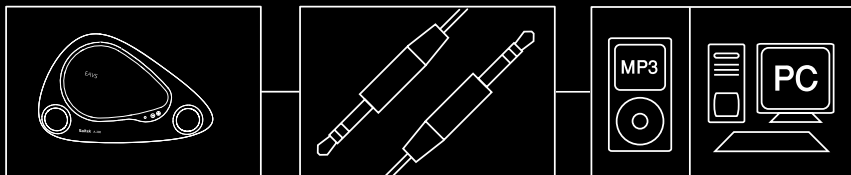
Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.



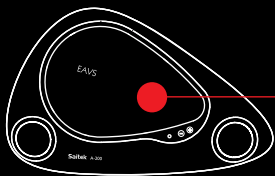


CONEXION DEL SISTEMA DE ALTAVOCES

Enchufe en el ordenador, el reproductor de CD, iPod u otro reproductor de MP3, un extremo del cable de conexión suministrado en la clavija de conexión de 3,5 mm y el otro extremo en la toma de 3,5 mm del lado derecho de la parte posterior del sistema de altavoces portátil.



FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA EAVS



En la parte superior del sistema de altavoces portátil presione el recinto del reforzador de bajos EAVS para liberarlo y encienda el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no funcionará hasta que esté abierto el recinto del reforzador de bajos.

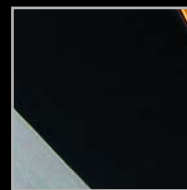
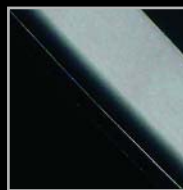
27

CONTROL DE LA MUSICA

Pulse "+" para subir el volumen del sistema de altavoces

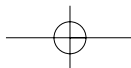
Pulse "-" para bajar el volumen del sistema de altavoces

Nota: Si deja de utilizar el sistema de altavoces portátil, presione el recinto del reforzador de bajos EAVS® para apagar el sistema de altavoces.



28

ESPAÑOL



PILAS Y ADAPTADOR DE CA

El sistema de altavoces 2.1 portátil requiere 4 pilas AAA. Con uso normal, deberían durar hasta 24 horas de reproducción. El indicador LED de la parte superior del sistema de altavoces se muestra verde cuando las pilas están llenas, ámbar cuando quede un cuarto de carga y roja cuando estén a punto de agotarse.

Cuando se hayan agotado las pilas (o no estén instaladas) el sistema de altavoces no "recordará" su último ajuste de volumen.

Tenga en cuenta que también puede utilizar pilas recargables en el sistema de altavoces: para recargarlas se deben sacar del compartimiento de las pilas.

Para ahorrar pilas o cuando se está cerca de una fuente de alimentación, se puede alimentar el sistema de altavoces utilizando el adaptador de CA suministrado. Sólo tiene que enchufarlo en una toma de red y luego conectar el cable en la toma de corriente del lado derecho posterior del sistema de altavoces.

Téngase en cuenta que el sistema de altavoces sólo funcionará a pleno volumen cuando esté conectado al adaptador de CA.

RESOLUCION DE FALLOS

Mi reproductor de MP3 o PC está reproduciendo música y el sistema de altavoces portátil está encendido pero no puedo oír ningún sonido.

Compruebe que el volumen del sistema de altavoces portátil no esté en 0. Pulse el botón "+" para incrementar el volumen hasta que pueda oír la música.

Compruebe que el valor de volumen del reproductor de música no esté en 0. Si fuese este el caso, increméntelo hasta el nivel deseado.

Compruebe que las clavijas de conexión del cable estén bien enchufadas en el sistema de altavoces y en la fuente de música.

Compruebe que las pilas no estén gastadas. Si el LED está rojo o sin ninguna iluminación, ponga unas pilas nuevas.

INFORMACION TECNICA

- Estéreo verdadero 2.1 aportado a través de dos altavoces reforzadores de agudos de 3 W y un reforzador de bajos de 3 W (corriente eficaz) de
- El sistema exclusivo EAVS® (sistema de volumen de aire expandido) se expande durante el uso para proporcionar una gama y claridad de bajos impresionante
- Los electroimanes de altavoz de neodimio aumentan la eficacia y reducen las interferencias magnéticas
- Mandos de volumen y de apagado/encendido integrados, más activación EAVS®
- Conecta con todos los reproductores de media portátiles (MP3, CD, DVD, MPEG4, Sony PSP) y con ordenadores portátiles vía un cable de audio con clavija de 3,5 mm (suministrado)
- Requiere 4 pilas AAA (para hasta 24 horas de reproducción). Incluye adaptador de CA y maletín de transporte protector.

ADVERTENCIA: El uso prolongado a volumen elevado puede dañar el oído.

www.saitek.com

A-200 Portable 2.1 Speaker System

Article Number: DM02 P/N:43DM02-00101GL